

Walgreen Health Solutions



HEELIFT
Classic



HEELIFT
Glide



HEELIFT
AFO



HEELIFT
Traction

HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO)

HEELIFT® SUSPENSJONSSTØVEL HÆLBESKYTTER
Pute, støtte, fot
Ortose, ankel/fot (AFO)

1. Bestem hensiktsmessig størrelse.

- Mål leggomkrets.
- Korreler størrelsen på leggomkretsen med den hensiktsmessige størrelsen på HEELIFT-avlastningsstøvelen på størrelsesdiagrammet, og bestem riktig størrelse.
- Åpne støvelen ved å løsne stroppene.
- Sett ekstra skumplate til side for valgfri tilpasning. (Merk: Tilpasning skal bare utføres av helsepersonellet ditt)
- Plasser foten i støvelen.
- Løsne stroppene og åpne støvelen.
- Plasser underekstremiteten i støvelen med benet hvilende på den faste høydeputen og baksiden av hælen hengende av den faste høydeputen over hælåpningen, slik at det ikke er noe trykk på hælen.

**2. Fest lukkestroppene.**

- Fest hver stropp:
- Trekk hver stropp over skumputen av støvelen over benet, og før gjennom den respektive D-ringen, og fest deretter stroppen på seg selv.
- Start med den øverste stroppen og arbeid deg nedover med hver stropp.
- Stropper skal aldri være i kontakt med huden.
- Forsikre deg om at hver stropp festes tilbake på seg selv med borrelåsen, slik at borrelåsen ikke eksponeres.
- Bruk to-fingertesten for å kontrollere at hver stropp er hensiktsmessig festet for å sikre at støvelen ikke er for stram eller ikke for løs og ikke kommer i kontakt med huden.

**3. Kontroller at hælen er helt avlastet ved å:**

- Løfte benet og se i hælåpningen for å sikre at hælen er helt avlastet og at det ikke er noe trykk på baksiden av hælen.
- Plassere hånden gjennom hælåpningen og hælkoppen for å sikre at hælen er helt avlastet og at det ikke er noe trykk på baksiden av hælen.
- Stropper skal aldri være i kontakt med huden.
- Forsikre deg om at hver stropp festes tilbake på seg selv med lukningen, slik at stroppen ikke eksponeres.



4. Bruk av forfotstroppen (Merk: Forfotstroppen skal bare brukes som anbefalt av helsepersonellet ditt.)

- Den ekstra forfotstroppen er bare tilgjengelig på Glide-, Glide Ultra-, AFO- og AFO Ultra HEELIFT®-støvelen.
- Forfotstroppen skal bare brukes på personer med god hudintegritet.
- Hvis du ikke bruker forfotstroppen: Pakk stroppen rundt undersiden av støvelen, trekk stroppen gjennom D-ringen, og fest borrelåsen på seg selv.
- Hvis du bruker forfotstroppen: Fest forfotstroppen
- Trekk stroppen over toppen av forfotdelen av støvelen og før gjennom dens respektive D-ring og fest borrelåsen på seg selv.
- Forfotstroppen skal aldri være i kontakt med huden.
- Forsikre deg om at hver stropp festes tilbake på seg selv med borrelåsen, slik at borrelåsen ikke eksponeres.
- Bruk to-fingertesten for å kontrollere at hver stropp er hensiktsmessig festet for å sikre at støvelen ikke er for stram eller ikke for løs og ikke kommer i kontakt med huden.



Indikasjoner for bruk av HEELIFT® Classic-, HEELIFT® Glide-, HEELIFT® Glide Ultra- og HEELIFT®-trekkstøvler

Til bruk på alle hæler med et eksisterende trykksår eller en tidligere historikk med trykksår hvor som helst. Bruk er også angitt for høyrisikopasienter med to eller tre av følgende kliniske egenskaper:

- Enhver person som er immobil eller som har begrenset mobilitet som har et område i fare for at et trykksår utvikler seg på foten eller ankelen.
- Enhver person som er immobil eller som har begrenset mobilitet som har et allerede eksisterende trykksår på hælen og/eller ankelen sin.
- Enhver person som har en Braden-score på mindre enn eller lik 18 (<18).

Forsiktighetsregler

- HEELIFT®-avlastningsstøvelen er et medisinsk utstyr som brukes til forebygging og behandling av trykksår. Den skal bare brukes under veiledning fra helsepersonell.
- En HEELIFT®-avlastningsstøvel med et innviklet indre skal kun brukes på en person med god hudintegritet. Hvis den brukes på en person med dårlig hudintegritet, kan den innviklede tekturen føre til svekkelse av huden.
- Forsikre deg om at HEELIFT®-støvelen har hensiktsmessig størrelse før du påfører den. Mål alltid leggomkretsen og korreler målingen av leggomkretsen med størrelsesdiagrammet for å bestemme hensiktsmessig størrelse på HEELIFT®-støvelen.
- Merk: Det er viktig å bestemme den hensiktsmessige størrelsen på HEELIFT®-støvelen for hver enkelt person slik at støvelen ikke er for liten og forårsaker trykk på huden som fører til et trykksår, og slik at støvelen ikke er for løs og forårsaker skjær- og friksjonskrefter på huden som fører til et trykksår.
- Forsikre deg om at stropper aldri berører huden for ikke å forårsake trykk, skjæring eller krefter på huden som kan forårsake trykksår.
- Bruk 2-fingertesten etter å ha festet stroppene for å sikre at støvelen ikke er for stram eller for løs.
- HEELIFT®-avlastningsstøvelen er et medisinsk utstyr for bare en enkelt pasient – med flerbruksbegrensning.

Advarsel

- All tilpasning av HEELIFT®-støvelen skal bare utføres av helsepersonellet. Hvis støvelen ikke er tilpasset hensiktsmessig for å avlaste et risikofyllt område eller område med eksisterende sår, kan det oppstå unødig trykk på huden, og det kan føre til utvikling av et trykksår eller forverring av et eksisterende sår.
- Forfotstropp på HEELIFT® Glide-støvel bør kun brukes av personer med god hudintegritet. Hvis det brukes på en person med dårlig hudintegritet, kan det føre til trykk- eller skjær- og friksjonskraft på underliggende hud, noe som kan føre til trykksår. Rådfør deg med helsepersonell før bruk.
- Benet skal aldri bevege seg i støvelen. Hvis benet beveger seg inne i støvelen, blir ikke støvelen påført hensiktsmessig, og skader på huden fra skjær- og friksjonskrefter mot huden fra støvelen kan forårsake skade på huden.

- Sørg for at den klebende siden av den ekstra skumplaten aldri berører huden for å unngå reaksjon fra limet på huden eller kompromittering av huden fra limet.
- SCD-slangen skal alltid plasseres forsiktig i sporet som er innebygd i støvelen, slik at den aldri berører huden, for å unngå kompromiss med huden fra slangen.
- Ventilasjonshull er ment for luftsirkulasjon i støvelen. Ikke plasser slanger gjennom ventilasjonshullene i støvelen.
- I henhold til pleiestandarden, fjern HEELIFT® -støvelen og inspiser huden hver 8. time for å sikre at det ikke har skjedd noe kompromiss med huden.
- Avslutt HEELIFT®-avlastningsstøvelen hvis du opplever smerte, kompromittering av hud eller hud som brytes ned, rødhet eller andre endringer i hudfarge, unormal hevelse eller andre problemer mens du har på deg støvelen og kontakt helsepersonellet ditt umiddelbart eller gå til nærmeste legevakt for øyeblikkelig pleie og oppmerksomhet.

Tilpasning (Merk: Tilpasning skal bare utføres av helsepersonellet ditt. Hvis du bruker HEELIFT® Ultra-støvlene, trekker du det avtakbare høydedekselet først tilbake.)

HEELIFT®-avlastningsstøvelen kan tilpasses for å avlaste andre utsatte områder i tillegg til baksiden av hælen hvis det er angitt.



- Bruk valgfri anti-rotasjonskile for å forhindre hofte- og/eller fotrotasjon. Se instruksjonene som følger med kilen.
- Anti-rotasjonskilen gir deg fleksibiliteten som trengs for å stoppe rotasjon hos immobile pasienter. Den lett påførbare, gjenbrukbare kilen festes til hver side av støvelen, og forhindrer rotasjon.
- Fungerer for både ekstern og intern rotasjon.



Tekniske data
Innhold i emballasjen

- HEELIFT®-avlastningsstøvel
- Ekstra skumpute for valgfri tilpasning av støvelen (skal bare utføres av helsepersonellet ditt)
- Bruksanvisning
- Anti-rotasjonskiler (valgfritt)
 - HEELIFT® Ultra-modeller inkluderer en anti-rotasjonskile

Størrelser: Leggomkrets

- Liten: 15–25 cm (6–10 tommer)
- Standard: 25–38 cm (10–15 tommer)
- Bariatrisk: 38–58 cm (15–23 tommer)

Indre

- Glatt
- Innviklet (skal bare brukes av personer med god hudintegritet og uten komorbiditet)
- Ultra (fôret med vannavvisende fôring indikert for drenering av sår)



Rengjøringsinstruksjoner (Forsiktighet: Rengjør eller desinfiser med et mildt rengjøringsmiddel som ikke bleker eller et desinfeksjonsmiddel som ikke bleker. Som med ethvert medisinsk utstyr, kan blekemiddel ødelegge integriteten til materialet i HEELIFT®-avlastningsstøvelen. For å opprettholde integriteten til HEELIFT® anbefaler vi rengjøring eller håndvask.)

1. For å desinfisere:
 - Bruk en desinfiseringsklut eller spray som ikke bleker.
2. For håndvask:
 - Vask i varmt vann med et mildt vaskemiddel som ikke bleker.
3. For maskinvask og tørking:
 - Fest alle stroppene.
 - Fjern trekraftenheten hvis du bruker HEELIFT®-trekkraftstøvelen.
 - Plasser i rutenett av HEELIFT®-merke, vanlig vaskepose eller putevar.
 - Maskinvask i skånsom syklus med varmt vann (40°- 60°C/105°-140° F) med et mildt vaskemiddel som ikke bleker.
 - Maskintørr på lav varme.

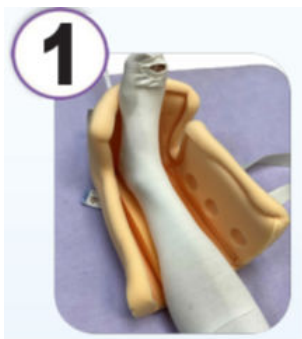
Anvisninger for avlastningstøvel (Merk: Gjennomgå indikasjoner, forsiktighetsregler og advarsler knyttet til HEELIFT®-enheten før bruk.)

- PRE-OPERATIV - HEELIFT® avlastningstøvel for forlengelse bidrar til å stabilisere lårbensbrudd før operasjon og gjør det mulig å bruke rett hudtrekkraft med opptil 4,5 kg/10 pund. (Bucks trekraft).
- POST-OPERATIVT - uten avlastningsmekanisme konverteres den til en opphengsstøvel for å bidra til å forebygge trykkskader/liggesår under rehabilitering.

PRE-OPERATIVT

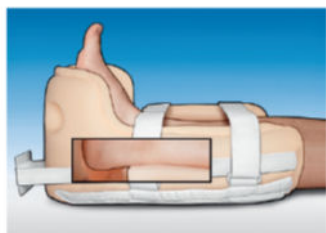
A. Påføring av opphengsstøvelen

- Åpne HEELIFT® avlastningstøvel. Fjern den ekstra skumputen. Ha reserveputen tilgjengelig; se valgfrie tilpasningsanvisninger.
- Sett pasientens fot i forlengelsesstøvelen og sørg for at hælen er plassert rett over hælopphegsåpningen. Hælen skal henge over den nederste løfteputen. Se bilde 1.
- Lukk ved å dra borrelåsstroppene over benet mot D-ringene. Tre stroppene gjennom D-ringene. Bruk borrelåslukkingene til å feste stroppene. Se bilde 2.
- Test for riktig passform ved å prøve å fjerne den lukkede forlengelsesstøvelen. Test passformen under stropper og helåpning ved å bruke "tofingertesten". Se bilde 3. Støvelen skal ikke settes verken for løst eller for stramt rundt benet. Borrelåsstroppene skal ikke være i kontakt med huden.
- For å forhindre rotasjon av foten brukes antirotasjonskilen (selges separat), som settes på venstre eller høyre side sammen med tibia.
- For å forhindre at foten synker må tilpasningsanvisningene i avsnitt 5 følges.



B. Påføring av trekkordningen

- Fjern de lange borrelåsfestene (D) fra sidene av avlastningstøvelen.
- Trekk ut trekktauets (A) og dobbeltknyt den ene enden til taufestestangen (B).
- Fest taufestestangen til trekkstroppene med krok- og løkkefestet til begge sider av HEELIFT®-avlastningstøvelen. Sett platen slik at trekkstangen er på utsiden.
- Før enden av trekktauets som er uten knute gjennom den forhåndsposisjonerte trekktrinsen på tverrstangen som er festet til rammen ved foten av sengen.
- Trekk hardt i tauet og lag en kort 2,5 cm (1-tommers) stor løkke i tauet. Fest med en egnet knute (ikke en løpeknute) like utenfor trinsen.
- Fest en vekthenger med den foreskrevne vekten (maks. 4,5 kg / 10 pund).
- Løft forlengelsesstøvelen sammen med trekkstangen slik at HEELIFT® -avlastningstøvelen og beinet er 0,6 cm (0,24 tommer) over sengen. Det skal være nok plass til fingeren mellom hælåpningen og sengen.
- Hvis benet er rotert utvendig, må du bruke anti-rotasjonskilen (selges separat) under trekkstroppene på utsiden av avlastningstøvelen.
- For å unngå at foten faller må du feste en ekstra pute i en vertikal posisjon bak fotsålen. Se avsnitt 5 for tilpasningsanvisninger.



POST-OPERATIVT

A. Omgjør HEELIFT-avlastningstøvelen til en opphengsstøvel

1. Fjern sidetrekkstroppene, trekkstangen og tauet.
2. Følg anvisningene for påføring, preoperativt nummer 1 til 5.
3. Følg anvisningene for tilpasning for den ekstra skumputen (se avsnitt 5 - Tilpasning).

Erklæring om tiltent bruk

HEELFIT®-avlastningstøvelen er medisinsk utstyr som brukes til å stabilisere brudd før kirurgi (pre-operativt) (tilsvarende Bucks-trekkraft) og løfter ben etter operasjon (post-operativt) for å hindre trykkskader og liggesår.

Indikasjoner

- **Pre-operativt** for klargjøring av forlengelsen eller
- **Post-operativt** for å forhindre trykkskader/liggesår.
- Sykdom eller tilstand:
 - Pasienter med brudd i nedre ekstremiteter
 - Postoperativ pasient som krever heving av benet
 - Pasienter med risiko for trykkskader/sår
 - Pasienter med brudd og smerter
 - Pasienter med forskjøvet fraktur

Kontraindikasjoner

- Åpne brudd
- Blødende sår
- Eldre pasienters hud er skjør og kan skades av trekkraften
- Osteoporose



- Sørg for at HEELIFT® -avlastningstøvelen er under leggbeinsføring.
- The HEELIFT®-avlastningstøvelen for forlengelse skal bare brukes med sengeliggende pasienter og er ment for bruk på innlagte pasienter.
- Ved uriktig håndtering kan ikke produktets funksjon og maksimale sikkerhet lenger garanteres.
- Dette hjelpemiddelet skal bare brukes til flerbruk på én pasient.



Advarsler

- HEELIFT®-avlastningstøvelen skal tas av hver 8. time for å inspisere huden.
- Skal ikke brukes over åpne sår; HEELIFT® -avlastningstøvelen skal bare brukes på pasienter med intakt hud.
- Ikke bruk denne enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
- All tilpasning av HEELIFT® støvelen skal bare utføres av helsepersonellet. Hvis støvelen ikke er tilpasset hensiktsmessig for å avlaste et risikofyllt område eller område med eksisterende sår, kan det oppstå unødig trykk på huden, og det kan føre til utvikling av et trykksår eller forverring av et allerede eksisterende sår.
- Benet skal aldri bevege seg i støvelen. Hvis benet beveger seg inne i støvelen, blir ikke støvelen påført hensiktsmessig, og skader på huden fra skjær- og friksjonskrefter mot huden fra støvelen kan forårsake skade på huden.
- Pass på at klebesiden på den ekstra skumputen aldri berører huden, for å unngå reaksjoner pga. limet mot huden eller kompromittering av huden fra limet.
- SCD-slangen skal alltid plasseres forsiktig i sporet som er innebygd i støvelen, slik at den aldri berører huden, for å unngå kompromiss med huden fra slangen.
- Ventilasjonshull er ment for luftsirkulasjon i støvelen. Ikke plasser slanger gjennom ventilasjonshullene i støvelen.
- Avslutt bruk av HEELIFT® -avlastningsstøvelen hvis du opplever smerte, kompromittering av hud eller hud som brytes ned, rødhet eller andre endringer i hudfarge, unormal hevelse eller andre problemer mens du har på deg støvelen og kontakt helsepersonellet ditt umiddelbart eller gå til nærmeste legevakt for øyeblikkelig pleie og hjelp.
- Hvis du utvikler allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter å ha vært i kontakt med en del av denne enheten, må du slutte å bruke den og umiddelbart kontakte helsepersonell.

Tekniske data

Innhold i emballasjen

- HEELIFT® Traction avlastningsstøvel
- Trekkmetallstang med krok-og-løkkefeste i nylon
- Trekktau i nylon
- Ekstra skumpute
- Anti-rotasjonskiler (valgfritt)
- Anvisninger for påføring og tilpasning

Størrelse: Standard for

Leggomkrets: 25-38 cm
(10-15 tommer)

Farge:

Beige

Innvendig:

Glatt

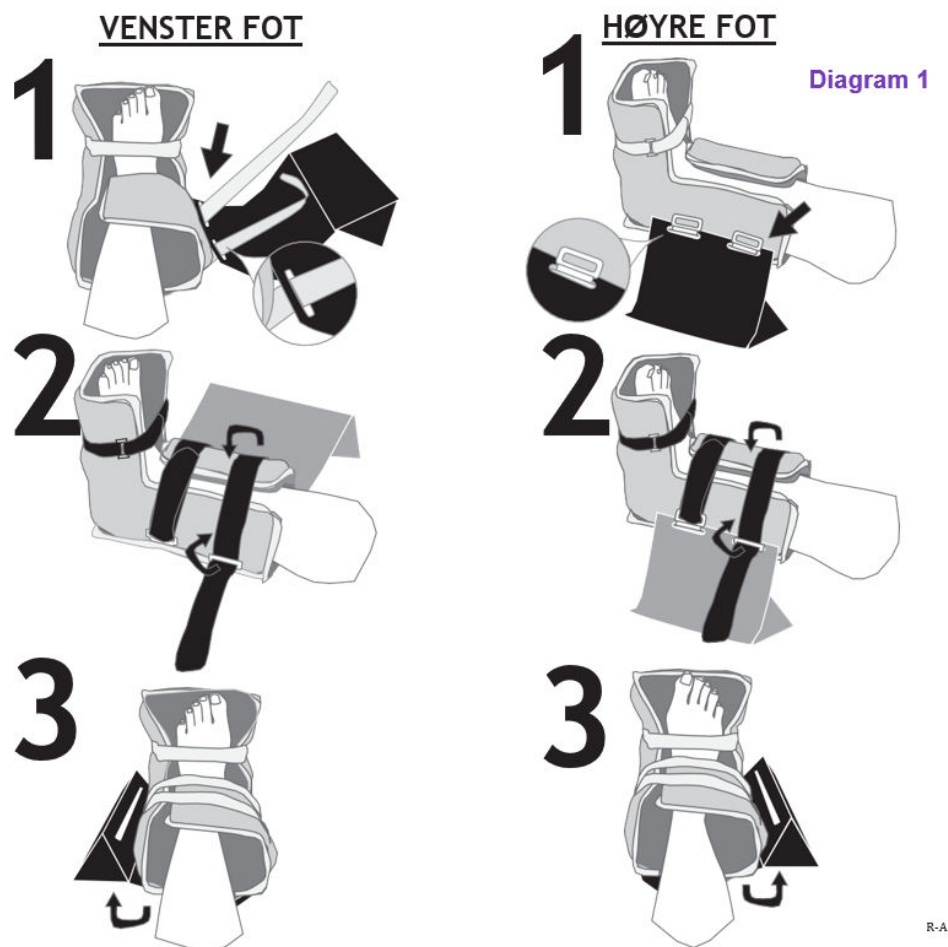
Vedlikehold:

Produktet krever ikke
vedlikehold.

Rengjøringsanvisninger

- **Rengjøring:** Fjern trekkanordningen før rengjøring.
Håndvask: Bruk rengjøringsmiddel uten blekemiddel og varmt vann.
- **Maskinvask og tørk:** Fest stroppene og legg i nettingvaskepose eller putevar. Skyll med et skånsomt rengjøringsmiddel (40° - 60°C/105°-140°F), ikke bruk blekemiddel, og tørk på lav temperatur. La støvelen tørke helt før du setter den på pasienten igjen.
- **Sterilisering:** Tørk av med renseservietter eller spray, tørk helt før bruk.

Anti-rotasjonskile:



EN	NOTICE TO USER AND/OR PATIENT	If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country.
ES	AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE	Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salud, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país.
DE	HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN	Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden.
FR	AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT	Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
IT	AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE	Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalare al produttore e all'autorità competente del proprio Paese.
LT	PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI	Jei dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai.
NL	MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT	Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land.
NO	MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT	Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land.
PL	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA	Jeśli w związku ze stosowaniem jakiegokolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju.
PT	AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE	Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país.
PT-B	AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE	Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país.
RO	NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR ȘI/SAU PACIENT	În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră.
SV	MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT	Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillståndet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.
SK	UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA	Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny.
SL	OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA	Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.
TL		
TR	KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM	Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.



Consult Instructions for Use Available in Multiple languages at:

ES	Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en
DE	Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter
DA	Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på
FR	Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur
IT	Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo
LT	Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis
NL	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op
NO	Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på
PL	Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie
PT	Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em
PT-B	Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la
SV	Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på
SK	Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na
SL	Prečitajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na
TR	Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcuttur



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China

CH REP

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland

EC REP

Emergo Europe B.V
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Westervoortsedijk 60 (New 2023-07-31)
6827 AT Arnhem T
he Netherlands



Heel Protector

ES	Protector de talón
DE	Fersenschutz
DA	Hælbeskytter
FR	Protecteur de talon
IT	Protezione del tallone
LT	Kulno gynėjas
NL	Hielbeschermer
NO	Hælbeskytter
PL	Ochraniacz pięty
PT	Protetor de calcanhar
PT-B	Protetor de calcanhar
RO	Protector pentru toc
SV	Hälskydd
SK	Chráníč pätý
SL	Ščitnik pete
TL	Protektor sa takong
TR	Cok koruyucu

Suspension Boot

ES	Bota de suspensión
DE	Freilagerungsstiefel
DA	Affjæring støvle
FR	Botte de suspension
IT	Stivale di sospensione
LT	Pakabos bagažinė
NL	Verende laars
NO	O Fjæring støve
PL	Bagażnik zawieszania
PT	Bota de Suspensão
PT-B	Bota de Suspensão
RO	Cizmă suspendată
SV	Zavesenie topánok
SK	Závesná podložka
SL	Vzmetni prtljažnik
TL	Pagkatigil bota
TR	Süspansiyonlu çizme

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

ES	Cuña antirrotación
DE	Anti-Rotations-Keil
DA	Anti-rotations kile
FR	Coin anti-rotation
IT	Cuneo antirotazione
LT	Anti-sukimosi pleištas
NL	Anti-rotatie wig
NO	Antirotasjonskile
PL	Klin antyobrotowy
PT	Cunha Anti-rotação
PT-B	Cunha Anti-Rotação
RO	Pană anti-rotăție
SV	Antirotationskil
SK	Protirotačný klin
SL	Protirotačijski klin
TL	Anti rotation dila
TR	Dönme önleyici kama

Freestanding Patient Positioner, Reusable

ES	Posicionador de paciente independiente, reutilizable
DE	Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar
DA	Fritstående patientpositioner, genanvendelig
FR	Positionneur de patient autonome, réutilisable
IT	Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile
LT	Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisas, daugkartinis
NL	Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar
NO	Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar
PL	Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku
PT	Posicionador autónomo do paciente, reutilizável
PT-B	Posicionador autónomo do paciente, reutilizável
RO	Poziționator independent pentru pacient, reutilizabil
SV	Fristående patientpositioner, återanvändbar
SK	Voľne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné
SL	Samostoječi pozicioner za paciente, za večkratno uporabo
TL	Freestanding positioner reusable pasyente
TR	Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir

FOOT CUSHION

ES	Cojín reposapiés
DE	Fußkissen
DA	Fodstøttepude
FR	Coussin, pieds
IT	Cuscino per piedi
LT	Pėdų pagalvėlė
NL	Voetkussen
NO	Pute, støtte, fot
PL	Poducha pod stopy
PT	Almofada para os pés
PT-B	Almofada para os pés
RO	Pernuță pentru laba piciorului
SV	fotkudde
SK	Vankúš na nohy
SL	Blazina za stopala
TL	
TR	Ayak yastığı



Caution or Warning

ES	Precaución o advertencia
DE	Vorsicht oder Warnung
DA	Forsigtighed eller advarsel
FR	Attention ou Avertissement
IT	Attenzione o avvertimento
LT	Įspėjimas arba įspėjimas
NL	Voorzichtig of waarschuwing
NO	Forsiktig eller advarsel
PL	Uwaga lub ostrzeżenie
PT	Cuidado ou Advertência
PT-B	Cuidado ou Advertência
RO	Atenție sau avertisment
SV	Försiktighet eller varning
SK	Upozornenie alebo výstraha
SL	Previdnost ali opozorilo
TL	
TR	Dikkat veya Uyarı

ANKLE/FOOT ORTHOSIS

(AFO BOOT)

ES	Ortesis de tobillo/pie	Bota AFO
DE	Fußgelenk-/Fußorthese	AFO-Stiefel
DA	Ankel-/fodortose	AFO-støvle
FR	Orthèse de cheville/pied	Botte AFO
IT	Ortesi di caviglia/piede	Stivale AFO
LT	Kulkšnių / pėdos ortozė	AFO batai
NL	Enkel-/voetorthese	AFO-Boot
NO	Ortose, ankel/fot	AFO laars
PL	Orteza kostki/stopy	AFO Boot
PT	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
PT-B	Ortótese para tornozelo/pé	Bota AFO
RO	Orteză pentru gleznă/picior	AFO Boot
SV	ortos, fot/fotled	AFO-stövel
SK	Ortéza na členok/chodidlo	Čizma AFO
SL	Ortoza za gleženj/stopalo	Čevelj AFO
TL		
TR	Ayak Bileği/Ayak Ortezi	AFO Çizme



Single Patient - Multiple Use

ES	Un solo paciente - Uso múltiple
DE	EinzelnerPatient – Mehrfachanwendbar
DA	Enkelt patient - flergangsbrug
FR	Un seul patient – à usage multiple
IT	Singolo paziente - Uso multiplo
LT	Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas
NL	Eén patiënt - meervoudig gebruik
NO	Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk
PL	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta”
PT	Paciente Único - várias utilizações
PT-B	Paciente único - várias utilizações
RO	Pacient unic - Utilizare multiplă
SV	En patient – flera användningar
SK	Jeden pacient – viacnásobné použitie
SL	En bolnik - večkratna uporaba
TL	bawat pasyente - ng iba
TR	Tek Hasta - Çoklu Kullanım



Unique Device Identifier

ES	Identificación única de producto
DE	Eindeutige Geräteerkennung
DA	Unik enhedsidentifikator
FR	Identifiant de dispositif unique
IT	Identificatore univoco del dispositivo
LT	Unikalus įrenginio identifikatorius
NL	Unieke identificatiecode van het hulpmiddel
NO	Unik enhetsidentifikator
PL	Unikalny identyfikator urządzenia
PT	Identificador de dispositivo único
PT-B	Identificador de dispositivo único
RO	Identificator unic al dispozitivului
SV	Unik enhetsidentifierare
SK	Unikátny identifikátor pomôcky
SL	Edinstveni identifikator pripomočka
TL	Tulali banta identifier
TR	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı



Consult Instructions for Use

ES	Consultar instrucciones de uso
DE	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
DA	Se brugsanvisningen
FR	Consulter les instructions d'utilisation
IT	Consultare le istruzioni per l'uso
LT	Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas
NL	Raadpleeg de instructies voor gebruik
NO	Kontakt instruksjonene for bruk
PL	Skonsultuj się z instrukcjami do użycia
PT	Consulte as instruções de uso
PT-B	Consulte as instruções de uso
RO	Consultați instrucțiunile de utilizare
SV	Konsultera bruksanvisningen
SK	Konzultujte pokyny na použitie
SL	Oglejte si navodila za uporabo
TL	Sasangguni tagubilin gamitin
TR	Kullanım için talimatlara danışın



Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

ES	Sin látex
DE	Latexfrei
DA	Latex fri
FR	Sans latex
IT	Senza latex
LT	Be latekso
NL	Latex vrij
NO	Uten latex
PL	Bez lateksu
PT	Látex grátis
PT-B	Sem látex
RO	Fără latex
SV	Latex fri
SK	Bez latexu
SL	Brez lateksa
TL	Walang Latex
TR	Lateks içermez

MD Medical Device

ES	Producto sanitario
DE	Medizinprodukt
DA	Medicinsk udstyr
FR	Dispositif médical
IT	Dispositivo medico
LT	Medicinos priemonė
NL	Medisch hulpmiddel
NO	Medisinsk utstyr
PL	Wyrób medyczny
PT	Dispositivo médico
PT-B	Dispositivo médico
RO	Dispozitiv medical
SV	Medicinteknisk produkt
SK	Zdravotnícka pomôcka
SL	Medicinski pripomoček
TL	Gamit Medikal
TR	Tıbbi cihaz



Importer

ES	Importador
DE	Importeur
DA	Importør
FR	Importateur
IT	Importatore
LT	Importuotojas
NL	Importeur
NO	Importør
PL	Importer
PT	Importador
PT-B	Importador
RO	Importator
SV	Importör
SK	Dovozca
SL	Uvoznik
TL	Mang-aangkat
TR	İthalatçı



Keep Dry and Away from Direct Sunlight

ES	Manténgase seco y alejado de la luz solar directa
DE	Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
DA	Hold dig tør og væk fra direkte sollys
FR	Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil
IT	Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta
LT	Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spindulių
NL	Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden
NO	Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys
PL	Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego
PT	Mantenha seco e longe da luz solar direta
PT-B	Manter seco e afastado da luz direta do sol
RO	Păstrați uscare și departe de lumina directă a soarelui
SV	Håll torr och bort från direkt solljus
SK	Uchovávať v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla
SL	Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe
TL	At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight
TR	Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun

LANGUAGES INDEX

ES	Spanish; ESPANOL
DE	German; DEUTSCH
DA	Danish; DANSK
FR	French; FRANCAIS
IT	Italian; ITALIANO
LT	Lithuanian; LEITUVU KALBA
NL	Netherlands; DUTCH
NO	Norwegian; NORSK
PL	Polish; POLSKI
PT	Portuguese; PORTUGUÊS
PT-B	Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS
RO	Romanian; ROMANA
SV	Swedish; SVENSKA
SK	Slovak; SLOVENČINA
SL	Slovenian; SLOVENSKI
TL	Taglog
TR	Turkish; TÜRKÇE